

## LIVRES

SALON DE  
MONTREUIL

## ALBUMS

**DR SEUSS COMMENT  
LE GRINCH A VOLÉ NOËL**  
Traduit de l'anglais (Etats-Unis) par Stephen Carrière.  
Le Nouvel Attila, 64 pp.,  
12 €. A partir de 8 ans.

A Chouville, tout le monde aime Noël. Sauf le Grinch qui n'aime d'ailleurs rien du tout, et qui va tout faire pour gâcher la fête. «Moi, je fais le pari/ Que ça venait du cœur, qu'il avait trop petit.» Lui vient une idée super abominable : il va voler tous les cadeaux, manger toutes les victuailles dans les frigos et même brûler les sapins. Mais que peut un vilain Grinch sorti grincheux de sa caverne sombre contre l'esprit festif et solidaire de Noël? Le Nouvel Attila traduit trois des albums mythiques (avec *le Chat chapeauté* et *Un poisson deux poissons un poisson rouge un poisson bleu*) signé Dr Seuss, de son vrai nom



Theodor Seuss Geisel. L'humour et le dessin du Dr Seuss ont ravi des générations de petits Américains. C'est à la suite d'un très sérieux rapport sur l'illettrisme publié au milieu des années 50, qui concluait que les enfants n'apprennent pas à lire à cause de livres trop ennuyeux, qu'un éditeur a proposé au Dr Seuss une liste de 250 mots basiques à utiliser pour écrire un livre. Le premier, *le Chat chapeauté*, en utilise seulement 236. Une quarantaine d'autres titres ont suivi, qu'ont dévorés les jeunes lecteurs. Leur traduction ressemble à une œuvre de salut public.

**FRÉDÉRIQUE ROUSSEL**

**LAURIE COHEN  
et MARJORIE BÉAL**  
**TOUT SEUL** Maison Eliza,  
48 pp., 13,50 €. Dès 3 ans.

Mizu est un petit pingouin mignon isolé sur un iceberg,

qui ne se laisse pas abattre. Construction d'igloo, pêche ou feu de bois, toutes ses tentatives virent à la catastrophe. Et surtout, il se sent bien seul dans ce monde de glace aux ravissants tons bleu pastel, mais vraiment trop vide. Il va finalement rencontrer Yoko, un grand ours blanc, beaucoup plus grand que lui.



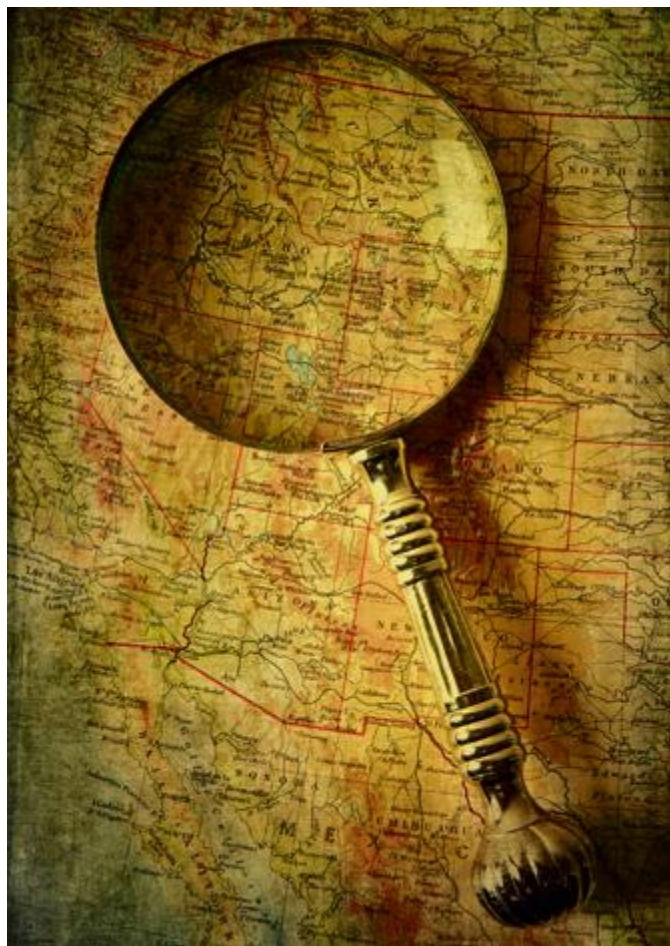
Un joli petit album sur la solitude et l'amitié publié par une nouvelle maison d'édition jeunesse située à Paris. Spécialisée dans les albums pour enfants de 3 à 9 ans, elle s'affirme «responsable» en s'engageant à imprimer ses livres en France ou en Europe, et à respecter la planète. **F.R.I.**

**MAGALI LE HUCHE  
JEAN-MICHEL  
ET LA RÉVOLUTION  
EN POPONIE** Actes Sud  
Junior, 40 pp., 12 €.

Vous avez lu l'histoire de Jean-Michel le caribou des bois? Comment il vécut, comment il sauva le monde? Ça vous a plu, hein, vous en voulez encore? Alors écoutez l'histoire de *Jean-Michel et la révolution en Poponie*. Alors voilà, Jean-Michel a une petite amie. Elle est belle et son prénom, c'est Gisèle. A eux



deux ils sauvent un gang de poneys. Leur nom: Jean-Michel et Gisèle... Mais pourquoi donc invoquer Serge Gainsbourg et les paroles de *Bonnie and Clyde* pour évoquer la figure littéraire d'un caribou sauveur de poneys des griffes du tyran Dark Ponidor, le tout dans la belle ville de Vlalbonvent? Diffi-



PLAINPICTURE

## Holmes-Watson, les patronymes élémentaires

Rencontre entre les descendants des deux complices signée Brittany Cavallaro.

Quand l'arrière-petit-fils du docteur Watson rencontre l'arrière-petite-fille de Sherlock Holmes, que se disent-ils? L'Américaine Brittany Cavallaro, 30 ans, situe cette rencontre au sommet dans un collège du Connecticut dont ils sont pensionnaires. La délocali-

cile à dire. Mais il est vrai que Jean-Michel, avec sa gentillesse, sa bonhomie, son humour, ouvre des horizons comme aux adultes – et donne une furieuse envie de boire du jus de trèfle.

**JOHANNA LUYSSSEN**

### POP UP

**GAËLLE PELACHAUD**  
**LIVRES ANIMÉS.**  
**ENTRE PAPIER ET ÉCRAN**  
Pyramid, 232 pp., 29,50 €.

Cela fait longtemps, avant même l'invention de l'imprimerie, que les livres ne se sont pas contentés de surfaces planes. Les premiers livres animés relevaient de l'astronomie et ces livres à systèmes sont apparus dès le Moyen Age. A la Renaissance, ils permettent de découvrir le corps humain grâce à la superposition de différents feuillets. A ce titre, le *Livre de confession* du père Leutbreuer (1677) est particulièrement spectaculaire: il répertorie tous les péchés



possibles avec des pages découpées en languettes. Ensuite, le livre animé sera aussi l'apanage idéal de la magie et de l'illusion. La grande époque du livre

sation met en valeur l'anglicité des héros. Dans le couple originel Holmes-Watson, le premier tenait la dragée haute. Les temps ont changé: certes, Watson se laisse toujours dominer; mais chez les Holmes, le détective est aujourd'hui incarné par une fille, Charlotte. Tous deux sont adolescents et Charlotte, belle et rebelle. Ils ont entendu parler l'un de l'autre par leurs familles qui ne se sont pas perdues de vue. Ces informations nous sont données dans les premières pages géniales d'une histoire déroulée tambour battant.

Jamie Watson admire Charlotte Holmes avant de la connaître. Il la sait douée: «*Les inspecteurs de Scotland Yard l'avait autorisée à les assister dans une enquête alors qu'elle n'avait que 10 ans.*» Tant mieux, car il faudra à Charlotte et à son compagnon du talent pour prouver leur innocence dans la mort de Lee Dobson, un «*connard misogyne*» que Charlotte et son coéquipier ont des raisons de haïr, si bien que la police les suspecte du pire. Au meurtre et à l'enquête s'ajoute l'arrivée du père de Jamie, qui n'a pas vu son fils depuis cinq ans. Il s'est installé dans le Connecticut aux environs du campus et il est un peu mystérieux.

Dans *les Aventures de Charlotte Holmes*, il est fait usage de substances illicites. Charlotte a hérité du tempérament tourmenté de Sherlock, mais elle tient le coup: «*Allez, va te reposer*, dit-elle à Jamie. *Pendant ce temps, je vais traquer le tueur qui a assassiné mon violeur et tenté d'assassiner ta petite amie, et qui a bien failli nous faire arrêter tous les deux pour cette tentative de meurtre. J'irai peut-être plus vite sans toi d'ailleurs, étant donné que tu ne me sers à rien...*» Bonne nouvelle, ce roman qui valorise une féminité conquérante est le premier d'une trilogie.

**VIRGINIE BLOCH-LAINÉ**

**BRITTANY CAVALLARO**  
**LES AVENTURES DE  
CHARLOTTE HOLMES** Traduit  
de l'anglais (Etats-Unis) par Isabelle  
Chapman. Pocket Jeunesse,  
288 pp., 15,90 €. A partir de 13 ans.

animé pour enfants commence véritablement au XVIII<sup>e</sup> siècle. Le premier est créé en 1765 par un libraire londonien, Robert Sayer. Puis les formes se multiplient: livres à figures mobiles, livres à disques, livres à mécanismes, livres à tirettes... jusqu'aux livres pop-up qui se déploient à partir des années 60.

L'ouvrage de Gaëlle Pelachaud, qui fut commissaire d'exposition sur le sujet au musée de l'Imprimerie à Lyon (Rhône) en 2012, ap-